

nény.

nyenyható... elts becses... séghez évi... zeresített... zsiási ha... nak déli... zhoz tu...

miszerint... alólirhoz... terjeszék... gyjelembé

12-én.

Antal,

gyabíró.

lett

chét

yek.

el-

31.

zlet

hold, ártér, latinai 200 frt, begai fivöldei hunka, oldvai alászat

alkáig 3480 14979 alászat z. ha-számu 68 frt, surogi titeli frt, 8091 bara, almé-ki-isebb

nság zem- r. - ásztat kötő og a . sz. erini . sz. resz- ásztat njog . sz. ásztat njog énz- kert- ovai frt, rint öbb

ág.

buzgalom, kitartás és szorgalom szükségesek az erő mellett, valamint becsületesség, megbízhatóság és lelkiismeretesség saját becsünket emeli.

Ezen lelki tulajdonságok nélkül életfentartási munka akár testi, akár szellemi ma már nem is gondolható; s így kell, hogy a kicsiny ember már korán előkészítessék, hogy felnőve a reá váró nehézségek leküzdésére, vagy legalább könnyítésére erejét felhasználja, azokat szellemével könnyebbítse s így az élettel megküzdhesse. Ezen előkészítés, melyet az alsóbb osztály, ugyszólván, nagyobb részben még mindig nem, — vagy csak igen csekély terjedelemben fogatnak fel s nem igen belátásból pártoltatik, a nevelés és tanítás munkája, melyet méltán a munkák munkájának mondhatjuk.

Ó mint „ápolás“ kezdi működését a gyermek születésével s ráhatásainak különböző jelenségeivel elhagyja az aggyastánt sirjában.

Tárgya minden, a mi csak az élet terhei megkönnyítésére megkivánható s készítője a boldogság eszközeinek. Általán szükséges gazdagnak, szegénynek s nyújtatik is. Forrása a mindennapi édes vagy keserű falat kenyérnek, oszlopa s megalakítója nemcsak egyesek, hanem egyes országok boldogságának is. Ezek és más előnyei melyek sokasága a részletezést itt lehetetlennek teszük, emelik őt minden más munka fölé s teszik nélkülözhetlenné a legutolsó napszámoknak is.

De egyszersmind a munkák legnehezebbike is! Különösen az elemi népismerleti szakasza, mert ez osztja az első ismereteket, fejlesztik a készségeket, tehát alapja minden további képzésnek. Nem csak azért, hogy esz-közöljének mindenre terjedő figyelmének, általános s mindenoldali képzettségének kell lennie, melyet a haladó körszellem napról-napra kell gyarapítani, ha helyének állani — és a rá váró kívánalmaknak megfelelni akar, hanem mert a munka minnél nagyobb eredménye mindenkitől kívántatik és hangsúlyoztatik, annélkül hogy soktól tekintetbe vétetnek, hogy terjedelménél, akadályainál fogva, egyes, minden község stb. szóval minden magán személy —, valamint minden iskolai és politikai stb. hatóságok kisebb-nagyobb terjedelemben oszlik meg; tehát kedvező vagy kedvezőtlen eredménye nemcsak az egyes intézői s esz-közölítői hanem mindenkitől tehető függővé!

Mint ilyen azonban az őt és intézőit megillető méltánylást minden egyestől csak úgy vivhatja ki magának, ha az összes motorok a rájuk bízott teendőket egyöntetűen megingatják és egyenlő lépésben haladva egyenlő és együttes ténykedésük által emelve az egyes belátásra hozzák, hogy nem nélkülözheti.

(Vége következik.)

A magyar kir. postatakarék-péztár 1886. évi működéséről és eredményéről.

A m. kir. postatakarék-péztár működésének első évében a község rendelkezésére bocsátott 2000 közvetítő hivatalnál összesen: 2.677,098 frt 32 kr. tételt be és 1.257,532 „ 24 „ visszafizetés eszközöltetett; a betevők javára fennállott tiszta követelés ezek szerint 1.419,566 frt 08 kr.

A fentebbi eredmény teljesen kielégítőnek mondható. Figyelembe veendő ugyanis első sorban, hogy a postatakarék-péztár már a törvényben megállapított keretnél fogva, a kisebb tőkére van utalva; a kisebb kamat, melyet nyújt, és a kamatozó összegek korlátozása természetes gátat képeznek a betéteknek tételenként nagyobb összegekben való rohamosabb felgyülemzése ellen; s tényleg túlnyomóan csekély átlagu betétek összege állja meg az összeredményt, mely természetesen csak lassan, bár fokozatosan emelkedik.

A külföldi hasonló intézetinél az első években ugyanezen eredményt észlelhetjük; bázánban ezen eredményt kedvezőtenül befolyásolják még az aránylagos tőkehiany, másrésztől a betéti és takarékküzetlet folytatási aránytalan nagyszáma, melyek a kamatozást kereső tőkét már a megajánlott nagyobb kamatlábnál fogva is magukhoz csábítják és lekötik.

Természetes tehát, hogy miután a postatakarék-péztár eltekintve rendeltetésének erkölcsi részétől, már szervezeténél és ügykörénél fogva is kiválóan az eddig fel nem használt, illetve csekélységük folytán fel nem használható, tehát egészen új tőkéknek a felszínre

hozatalára és gyümölcsösztetésre céloz, az ily új tőkék gyűjtése szükségkép hosszabb időt vesz igénybe, és csak lassabb lépésekben történhetik.

Nem hagyható figyelmen kívül azon körülmény sem, hogy az 1886. év, melyben a postatakarék-péztár működését megkezdte, a tőke-gyűjtésre nem volt kedvező. Tekintetbe veendő továbbá, hogy a 2000 postahivatal, a mely a betétek átvételével volt megbízva, csak fokozatosan növekedett erre a száma, hogy a község egy új eddig nálunk még ismeretlen intézménnyel állott szemben, s hogy a kezelésben is előbb a kezdettel együtt járó nehézségeket kellett leküzdeni.

1886-iki évfolyama alatt összesen: 106.742 drb betétkönyvecske állítottatik ki, azok közül végleg kiegyenlített 21.225 drb, vagyis 19.887 ugy, hogy 1886. december 31-én 85.517 drb betétkönyvecske volt a betevők kezében.

Miután pedig az 1885. LX. t. cz. 16. § értelmében ugyanazon egy betevőnek egy-nél több betétkönyvecske nem lehet, a betétkönyvecskek az év végével fennmaradó fentjelzett száma egyuttal az akkor létező betevők számát jelenti.

Az adatok mutatják, hogy az összes kiállított betétkönyvecskek túlnyomó része, vagyis 70-85% magyar nyelvű volt, s hogy az érdeklődés a magyar ajkúak körében a népességhez viszonyítva, örvendetesen nagy. Hasonló jelenség constatalható a németnyelvű betétkönyvecskek viszonyzámaiból; amint hogy tény, hogy a két nyelven váltott betétkönyvecskek egyuttéve 91-71%-át adják az összes kiállított betétkönyvecskeknek, míg a többi nemzetiségekre egyuttéve 8-29% jut.

Másrészt azonban constatalható, hogy aránylag legtöbb magyar nyelvű betétkönyvecske került végleg kiegyenlítés alá; az összes kiegyenlített betétkönyvecskek 78-36%-a.

E tekintetben a németnyelvű betétkönyvecskek sokkal kedvezőbb viszonyt tüntetnek fel; s ugyanez áll a többi nyelvű betétkönyvecskekre nézve is.

Ha a lakosság számát az év végével létező betevők számával összehasonlítjuk, kitünik, hogy minden ezer lakos közül átlag 5, vagyis minden 200-ik személy a postatakarék-péztár betevője, mely viszony azonban a fővárosban aránytalanul kedvezőbb, mert itt már minden 27-ik személy bir postatakarék-péztári betétkönyvecskevel.

A betevők foglalkozását tekintve a közölt adatok első tekintetre mutatják, hogy a postatakarék-péztári már is jelentékeny mérvben veszik igénybe a tanulók és gyermekek, 32.847-re rug e fiatal betevők száma, vagyis az összes betevőknek 38-42 százalékát képezik azok.

A részesedésnek e nagy aránya, mely egyebként a külföldi postatakarék-péztáraknál szintén tapasztalt jelenség — egyik ékesen szóló adat a postatakarék-péztári intézménynek erkölcsi jelentőségét mellett is. A takarékoság erényét a fiatal nemzedékkel megkedveltetni, ugy, hogy azt tényleg gyakorolja is, kétségkívül oly feladat, melyet állami és társadalmi érdekek egyaránt megkövetelnek.

A tanulók és gyermekek után a betevők tekintélyes részét szolgáltatják a köz- és magánisztviselők 9-58%-al és a kisiparosok 9-81%-al. A kereskedő világnak aránylag csekélyebb részesedése magyarázatot nyer az intézet üzleti körének korlátoltságából. Annál kevésbé igazolható azonban az a közöny, melyet a gazdalközönség tanúsít az intézmény iránt, a mennyiben mindössze 2.168 személylyel vagyis 2-54%-al járult a betevőkhez. E tényt hajlandó vagyok arra visszavezetni, hogy a gazdalközönség előtt a postatakarék-péztár eszméje még meglehetősen ismeretlen.

A tapasztalás igazolja, hogy a postatakarék-péztár eszméjét legjobban a városokban karolták fel, annál is inkább, mert a városi község az ott nagyobbbrészt már létező hasonló intézetek által a takarékpéztári intézmény hasznát felismerni tanulta; és remélem, hogy e mint ezen intézmény szélesebb körben is ismeretes lesz a gazdalközönség érdeklődése is emelkedni fog.

Az egyéb foglalkozásnak száma 19.004-el van kimutatva, a mi a betevőknek 22-23%-át tenné. Ezen aránylag nagy számnak magyarázatul szolgáljon azon körülmény, hogy a közvetítő hivatalok kezdetben a megfelelő adatokat a belépő nyilatkozatokon vagy éppen nem, vagy nem eléggé pontosan jegyezték fel, és hogy decazra e részben intézett kérdéseknek nem sikerült számos betevő foglalkozását utólag sem megtudni. De az ezen hiány megszüntetésére tett intézkedések sikerre vezettek, mert aprilis hótl kezdve az egyéb foglalkozásnak száma, mely alatt az ismeretlen foglalkozásnak is ki vannak mutatva, tetemesen leszült s jövőben e tekintetben pontosabb statisztikai adatok fognak rendelkezésünkre állani. Feltűnő jelenség végül az irni nem tudók számának csekélyisége, mely az összes betevőknek csak mintegy 3-73%-át képezi. Egyéb okok mellett ezen csekély részvétel talán az irni nem tudókra nézve a személyazonosság igazazolása tekintetében különösen a visszafizetésnél fennálló némi nehézségeknek tulajdonítandó, habár hozzá tehetem, hogy e nehézségek a gyakorlatban lehetőleg enyhíthetnek.

Az 1886. év folyamában összesen kiállított 106.742 darab betétkönyvecske 472.028 betét eszközöltetett és 67.036

visszafizetés teljesítetett, vagyis a betétek számához viszonyítva a visszafizetések száma 14-20%. Egy könyvecske ere is tehát átlag 4-10 betét és 0-10 visszafizetés, mi joggal arra enged következtetni, hogy számos betétkönyvecske visszafizetés nem is történt, és az illető betevők csekély tőkéjüket állandó elhelyezésre tették be.

A visszafizetések közül 24.888 a postatakarék-péztár fizetési utalványja alapján, 42.148 pedig rövid uton történt, utóbbiak tehát az összes visszafizetéseknek 62-10%-át képezik; továbbá 21.225, vagyis 31-7% végleges és 45.811, vagyis 68-3% részvisszafizetés volt, a részvisszafizetésekben befoglaltatván a 332 értékpapírvtétel folytán eszközölt leírás is.

Az ország egyes vidékeit tekintve, a postatakarék-péztár iránt a legnagyobb érdeklődés a budapesti postaigazgatóság területéhez tartozó helyeken, de leginkább a fővárosban mutatkozott, mely után a soproni kerület vagyis a dunántúli részek és a pozsonyi kerülethez tartozó északnyugati részek sorakoznak, legcsekélyebb volt a részvét az ország erdélyi részében valamint Horvát-Szlavonországokban.

Hü képe tükrözködik vissza ez adatokban az illető országrészek általános anyagi helyzetének.

Eltekintve február hótl, legtöbb készpénz betét eszközöltetett szeptember hóban, az ennél nagyobb december havi betétösszeg e tekintetben figyelembe nem jöhet, mert a betevők javára irt kamatok e hóban irattak a tőkéhez; legcsekélyebb volt a betett összeg június havában.

Miként a betétek száma ugy az összeg tekintetében is az első helyet a budapesti postaigazgatósági kerület foglalja el; föléltendő azonban, hogy 946.525 frt 65 kr. betétösszegének tekintélyes része, vagyis 107.276 frt 91 kr. a postatakarék-péztár pértáránál eszközölt betétekből ered, második sorban áll a pozsonyi és a soproni kerület; legcsekélyebb volt a betett összeg a zágrábi kerületben.

A visszafizetésekénél is az összeg magaságához képest első helyen áll a budapesti postaigazgatósági kerület, melynek visszafizetési összegeben a postatakarék-péztár péntára által teljesített 59.017 frt 85 kr. visszafizetés is befoglaltatik, ezt a pozsonyi és soproni kerületek köveik.

Összehasonlítva a betétek illetőleg visszafizetések összegét a betétek és visszafizetések számával, azt tapasztaljuk, hogy az átlagos betétösszeg 5 frt 67 kr., az átlagos visszafizetési összeg pedig 18 frt 76 kr. Örvendetes körülmény, hogy a betét átlag némi ingadozás után az év második felében emelkedést mutat.

Az átlagos betét tekintetében a magyar postatakarék-péztár jóval mögötte marad a külföld postatakarék-péztárainak, a melyek gazdagabb népek takarékosági hajlamaira támaszkodhatnak; viszont azonban a csekélyebb betét átlag annak jele, hogy a magyar postatakarék-péztárt kiválóan a szegényebb sorsú lakosság keresi fel, s éppen e tény szól a mellett, hogy hiányt pótol s hogy feladata van. A postatakarék-péztárnak már a törvény azt a feladatot tűzte ki, hogy főleg a kis tőkék egybegyűjtésére szorítottak.

(Vége következik.)

Temesvári levelek.

Temesvár, 1887. nov. 29.

Mily dicső dolog egy ország fővárosát mindenben — még hibáiban is utánozni! A fővárosban központosulnak a nemzet érdekei, életerei, társadalmi és politikai élete, tudománya, művészete. Azért ott nyerne kifejezést mindazon intézkedések, melyek mindezek fejlesztésére, és ezen érdekek és életereknek elenszegülő hibák megállítására szolgálnak? Mily dicső ezeket utánozni!

Temesvár városa nem csak utánozza, de tulszárnyalni is iparkodik hazánk fővárosát. Mig Budapest csak itt-ott egyes helyiségekben lathatni az Edison lángelméjének szüleményét: a napsugarakkal vetekedő fehér villanyfényt — addig Temesvár városa általánossá tette az emberi ész ezen csodálatra-méltó vívmányát, az egész városot vilanygyán. (Hogy ennek lángja nem fehér, hanem vörösebb a legamerikáibb petroleumnál, és hogy ennél fogva az utcák oly sötétek, hogy 3 lépésreire sem lát az ember, annak oka nem is — Edison, — hanem valószínűleg a „sparsistem“; mert, mint mondják a szerződészerző 16 gyertyafény helyett, a többszöri vizsgálat alig kilenczet konstatalhattott egy-egy lámpánál. (No még aztán az emberek amugy is gyenge szemei még meg is romolhatnak a nagy fénytől).

Van a fővárosnak közüti vaspályája, mely a járó-kelő publikumot minden irányba akkor szállítja, a mikor és a merre épen szüksége van rá. De van ám Temesvárnak is, mely naponként nem csak egyszer közlekedik, és a vartól például a jözséfvárosi indóházig csak épen ötször áll meg 5-10 perczekre, lovakat pihentetni? oh nem! hiszen ezek a jámbor gebék erejüket túlhaladó igyekezett zammognak; hanem megáll azért, hogy a kitérőknel bevarja a szemközti jövő csigaházat — akarom mondani: lövönatot, meg még azért is, hogy hátha — mig áll — egy-egy elfáradt gyalgoló felkapaszkodnék reá, hogy a magányában unalokzó szegény conducteurnak unalmát kissé elűzze.

Van a fővárosnak díszes Hentziszobra, mely művészen megörökíti a vilé generalis hátát — a melle helyén. Ebben sem maradt hátra Temesvár: ott díszleg a dístéren alkotmányunk helyreállításának 21-ik évében Görgey hazafias hőségén és a muszka hordák invázióján alapuló osztrák vitészéget megörökítő győzelmi szobor, melyet a „természet“ által rátapadt piszoktól megtisztítandó hoztak tavaly prágából egy művész — csehkatonák képében, a ki feladatát a legdicséretesebb elmésséggel megoldotta. — Teljes tudatában ugyanis annak, hogy az azon szobron tapadó piszokot könnyű szerrel nem távolíthatja el — kapta magát és lefaragta erőszakon kézzel — véső segítségével.

Mialatt a cseh művész ezen műttel el volt foglalva, magam is elmerengve nézegettem a magyar szabadságharczról oly gyálázóan regélő köalkotmányt és a művész manipulációját, s többek közt azt kérdeztem tőle: „Nemde, nehéz mesterség a szobrászat? — „Oh nem!“ — felelé önértzetel — „Ez ember elővesz egy nagy követ, és a mi fölösleges van rajta, azt szépen lefaragja, és készen áll — a győzelmi szobor.“

No — gondolám magamban — akkor te nem vagy igazi művész, mert te azt is lefaragod róla, a mi — nem fölösleges rajta... De azért bárcsak minden esztendőben elhinák azt a prágai művész, hogy mindannyiszor legalább oly vékony rétegecskét lehuzna arról a szoborról, akkor legalább 25-30 év múlva az egész szobor elvándorolna édes gyermekei: azon vadállatok után, melyeket ugyanezen alkalommal ezen szobor aljáról lefaragtak.

Van még Temesvárnak sok mindene, melyeknél fogva nem lehet ráfogni, hogy a fővárosnál hátrább maradna, csak hogy természetesen aránylag kisebb kiadásban. Ha Budapestnek van városligete és Margitszigete, a hol minden rendű és rangu ember üdülést és gyönyört keres és talál: van Temesvárnak „Stadtparkja“ és „Scudierparkja“, mely utóbbit a „szolgáló“ szellemek sem látogatnak már azért, mert a város „számat“ tevő fiatalja és örege jelenleg a „Stadtparkot“ választotta — találkozó helyeul. Es mig Budapesten a városligetben és a Margitszigeten a legszivvidimibb zene hangjai mellett lehűtheted a forró nap által felhevült véredet egy pohár „Dreher“-rel, addig itt a kis-beckereki svágyerekek trombitáinak fűletsértő rikácsolásai mellett ihatod a Hatvani Deutsch — — braháját.

Téhat minden szépben és magasztosban utánozni iparkodik Temesvár hazánk fővárosát, — és így miért ne utánozhatná azt a ritkaságokban is? Mert bizony ritkaság az, a mi a minap Budapestben egy ministeri titkárral történt, hogy t. i. szerény, feltunést kerülő utaján, melyeken szépejt egy 120 frtos felöltőhöz jutatta, a rendőr-kapitány önkéntelen vendégé avatlatott. Itt pedig a dolog ugy történt, hogy egy érdemes urat, — a ki ugyan nem volt de ha még idejekorán nem nyugdíjazták volna, — a milyen jó volt a szándéka — lehetett volna — ministeri titkar egy társaságból kiutasítottak, melyben pedig, mint ő maga elbeszéli, a királyi ügyész, a ki ötet igen jól ismeri, is jelen volt. Meg vagyok győződve, hogy nem azért utasították ki, mert a királyi ügyész nem hivatalos minőségben volt ott.

A kiutasításnak, mely kocorszában történt — az okát nem sikerült kipihatalnom. Az illető, kinek nevét nem említem (mert akkor nem utánozhatnám a fővárost, melynek sajátja sem közölte annak a ministeri titkárnak (a nevét) azt állítja, hogy a nagyobb mérvben élvezett borknak a szépe működött közre. (En is azt hiszem).

Ennyifele badarságnak a ledarálása után ezer szerencsem, hogy a kik ezen leveleimet olvassák — engem nem ismernek. Mit is tartának felőlem, ha tudnák, hogy nős ember vagyok, hat gyermeknek atyja, kiknek — egy hónap óta hivatal nélkül lévén — kenyeret nem tudok adni, és mégis van kedvem oly dolgokat látni, melyet sokan nem szeretik, hogy meglátanak.

Hah! Bennem nemes ambíció van! Ha hasznot hajtó foglalkozást nem adnak, melyből családomat eltartassam, — és ha Babics zombolyai mindenható uradalmi ügyész jogi fogalma szerint csak az urberhet jutalmat, a ki arra rá nem szolgált, tehát meg nem érdemelte, én pedig, a ki három éven keresztül kötelességemen felül teljesített és közvetlen és közvetett előjáróm által elismert szolgáltatam némi recompenziójául kért csekély remunerációtól elemest: családommal együtt éhezem kell, — már pedig éhen élni nem lehetvén: felcsapok magyar írónak (ha nem is tudok hozzá) legalább van biztos kilátásom arra, hogy éhen — meghalok. Kővári Miklós.

LEVELEZÉS.

Főlvédék, 1887. nov. 30.

Igen tisztelt szerkesztő ur!

Méltán kellett megdöbbenést a napi lapoknak a bécsi, majd a budapesti szegénysorsu gyermekek nyomoráról hozott jelentése. — A felszólalásnak, hála Istennek, meglett az üdvös eredménye, mert pár nap múlva már szép összeg gyűlt össze a szerencsétlenek fölsegítésére.

Csak hogy nagyon tévednek azok, kik azt hiszik, hogy a nyomorúság által kifacsart könyvek föl vannak szárita. Éhez a gyermekek nemcsak a fővárosokban, de vidéken is számosan vannak.

Pedig hazánkban, hol a kisdedeknek csaknem fele vész el, hol a nemzet érdekei parancsolják, hogy annak minden tagja hasznossá tegye magát, nem szabad engednünk, hogy pusztuljunk, veszünk, hogy a bűnök az utcán hajguk felnőni gyermekeinket.

Az utóbbi években szép sikerrel működtek és sok szerencsétlenek sorsán segítettek az úgynevezett rongyos-egyesületek. Ezek alig kívánunk valami áldozatot az emberől; csekélységgel, rongyokkal is megelégszenek. Azon körülmény, hogy ezen egyesületek bármely jótékonyági egyesület keretébe könnyen beilleszthetők, csak megkönnyítik ott, ahol még nincsenek, létesítésüket.

Az egyesületnek kiküldötte érintkezésbe teszi magát az emberbarátokkal, kik szívesen fogják fölajánlani egy-egy viselt ruhadarabjukat. Az egyesület azután ezeket csekély költséggel átalakítja, és felöltöztetheti a didergő szegényeket.

Hogy a szegényeknek meleg étel is jusson, megint csak fognak akadni, kik feleslegből egy-egy kicsit nyújtanak a szűkölködők — s éhezőknek.

Ez által nem csak éhezőkön segítünk, de nem szolgáltunk alkalmat sem arra, hogy az alamizsnaképen juttatott pénzen palinkával mérgezzék magukat. A palinkától elbusított szegény ember az éhség s nyomor által üldözötve nem egyszer nyúl már oly eszközökhöz, mely a bűn útjára vezetett, mely veszellyel fenyegette az emberek életét s vagyonát.

Az emberszeretet, a kötelesség parancsolja, hogy enyhítsuk a szegények nyomorát, módot nyújtva nekik, miszerint ne átkára, de hasznára legyenek a társadalomnak.

Üdvözlettel
Dr. Csósz Imre.

HIRHARANG.

* **Gróf Csekonits Endre** igen sikerült arcképe látható az országos magyar képzőművészeti társulat műcsarnokában. A mű Benczur esetének valódi relikviája; térkép és ínom aranyozású keretbe van foglalva! Elképzelték a díszmagyar öltözet színpompájától, melyet Benczur díszkörtelen emel ki, a művészi törekvés és hatás az arczban van koncentráva — s a határozott, férfiasan komoly arcz, azzal a mely és meleg tekintettel, mely a grófot jellemzi, a megszólalásig hű.

* **A helyb. kereskedelmi ifjúság** által rendezett Ágai-estély műsora már meg van állapítva és igen érdekesnek ígérkezik. Az estélyt Lauka Gusztáv nyitandja meg szavalattal; ezután Strusz, Weisz és Lehanez urak vonótriót adnak elő, mely után Ágai Adolf fogja felolvasását tartani. Ez utóbbi tárgya uti emlékeiből van merítve és következő részleteket foglalja magában: A Goetha folyó szilipjei és Norvégia vizesései. Minden közelebbi adatot a falragaszok fogják hirdetni. Részünkről ez estély látogatását a műcsarnok közönségünk meleg partifogásába ajánljuk, mert eltekintve nemes céljától oly művelőzetet fog nyújtani, melyben nem mindennap részvételünk.

* **Díjkezes.** Azon urak, kik a vármegyeház udvarán levő tekepályán rendezett díjkezesben részt venni nyilatkoztak, szíveskedjenek tudomásul venni, hogy a nagy díjak kiosztása folyó hó 23-án fog megtörténni, — tehát már igyekezniük kell, e rövid időt felhasználni. — Vasár- és ünnepnapokon az aznapi lőések eredménye szerint még értékes kisebb díjak is osztanak, a melyekre azonban f. hó 1-től kezdve csak olyanok lőhetnek, akik lőéseiket a nagy díjakra is bejelentették. A tekepálya a díjkezesekre mindennap délután 1 órától 3-ig, és este 7/8-tól 9-ig nyitva áll; ünnep- és vasárnapokon ezenkívül még délután 3 órától 7-ig is.

* **A n.-becskerekli városi kórház** kérdése az, melyet a város részéről tervezett számos reform között mindenesetre első hely illet. A kórház mai állapotában — habár berendezése czélzárú és teljes — fekvésénél és helyszíneknél fogva, a modern betegápolás igényeinek és követelményeinek semmiképen meg nem felel. Reggeltől estig legelőkelőbb kommunikáció, és a kocsik folytonos robogása, zaj és egészségtelen fekvés mindolyan jelenségek, melyek egyrészt a beteg nyugalmát, másrészt a műő orvos figyelmét legkárosabban megzavarják. Mindezeknél fogva a sok reformkérdés közt felkarjuk hivni a városi tanács figyelmét, elsősorban a kórházra, mely intézet rendeltetésénél fogva minden más érdeknél fontosabb és gyorsabb intézkedést szükség.

* **A helybéli népiskolában** tartani szokott iparos tanoncok estélyi tanfolyama az azt látogató tanoncoknak arra nyújt alkalmat, hogy előadás után, az iskola épületét elhagyva oly éktelen rivalgás, ordítás és lármával szaladnak végig az utcákon, hogy nemcsak a lakosság nyugalmát, de a járó-kelőköt is legilletlen módon zavarják. Pedig a tanonc-ífuságnak egyáltalán nem ártana, ha egyéb átvös dolgok közt egy kis illendő magaviseletre is oktattatnék.

* **Az idei karácsonyi vásár** városunkban rendkívül fényesen ígérkezik. Kereskedőknek se pénz se fáradságot nem kíméltek és oly pompás árakkal szerelték fel raktáraikat, hogy azok között csakugyan nehéz lesz választani. Egyelőre nem akarjuk eszelelni a latotlakat, azt másorra hagyjuk, ezen előzetes figyelmeztetés csak arra szolgáljon, hogy közönségünk e czélra szánt pénzét ne feccserelje fővárosi vagy külföldi megrendelésekre, mert városunkban mindent kapni mit szív, szem és száj csak megkívánhat.

* **Hadseregbeli reformok.** — Gyalog ezredeink új labóri felszerelést nyerne, és így a 89-ik számú gyalog ezred egy százada már az új felszereléssel próbáképen ellátva érkezett meg Bécsben. Egy szakférfi az új felszerelést következőképp írja le: Az új felszerelés csekélyebb számú darabokból áll mint az eddigi s daczára ennek a katonának semmit se nélkülöz, mit az eddigi felszerelés neki nyújtott. A borju felível kisebb az eddiginél és az oldalfejtő s zíjjával nem áll összekötöttségben, de megkönnyíti a katonának az alatta függő töltény-táska viselését. Az utóbbi két részre van osztva. Az egyikben 40 töltény, a másikban 2 adag hus és két adag leveskonserva foglalattik. E két említett borju és töltény-táska az eddigi divott torniszterekből készíthetők. Az oldalfejtő s zíjja keskenyebb az eddiginél és csatja nem oldalt, hanem a közepén alkalmaztatik, miáltal a szíj megereszése menet közben igen megkönnyítetett. A sarka elmarad, mert egy talalku edény által pótolattik, mely egyben a főző készülék fedelét képezi és sokkal könnyebben viseltető használatba, mint a régi sarka, mely a borju és főző készülékhez komplikált szíj-kötellekkel volt hozzáerősítve. A labóri kulacs — belül üveg nélkül — igen könnyű lesz és tisztán plehből készül. Belül csiszolva van, kívül posztóval bevonva, és nem mint eddig zsinóron a vállon, hanem az oldalfejtő s zíjra erősítetük, az oldalfejtő s zíj a töltény-táska között. Ha a posztó, melylyel a kulacs be van vonva, vízbe áztatik, a kulacsban lévő vizet 2 perc alatt 4 fokkal lehűti. A vízveder, mely eddig nélkülözötett, hat vagy nyolcz katonára együttes használatára van rendelve és a táborban nélkülözhetlen hordóedény, mindenféle szükségletek számára. Víz, bor, kávé, tea és palinka hordására sőt étel készítésére is használható egymásután. A kenyértárisznya vízhatlan posztóból van gyártva és vagy mint eddig a vállon, vagy az oldalfejtő s zíjra csüngve viseltető. Alsó mellény és csuklya elesnek. Az alsó mellény helyett minden katonára pamutszövetű alsó inget kap, mely meleg napokban a borjuba rejtetik. — A felszerelés többi része kevés módosítással a régivel megegyezik. Feltűnő újítás a köpeny új módú hordása, mely nem mint eddig a bal vállon keresztül fektetve a mellén hordatik, hanem koszorú alakban a borju körül erősítetük meg. A ki érezte nehéz menetgyakorlatok közben az eddig divatozott hordozási mód lélegzettrahó súlyát, ez különösen ez utóbbi újítást legesleg czélzárúbbnak fogja találni. A fegyvertisztogató eszközök az új szerkezetű ismétlődő fegyverek által kevesebbet, miután a petroleum üvegecske és a lakatkefe elmaradnak. Minden közlegény ezentúl csak csavarkulcsot visz magával és csak az altisztek szereltetnek fel három részre szelvéhető töltőesszével. Végre még felemlítendő, hogy a spanyol kendercipő behozatala is tervezetük, miáltal a gyalogság sokkal könnyebb, erősebb és olcsóbb lábbelit nyerne, s ez által a temérdek labbjának legsikeresebben eleje véteték.

* **Zola Emil** a modern francia realiztikus regényíró új regényt bocsájtott ki, e cím alatt „La terre“. A regény a földművelő nép életéről van merítve és rajzokban oly annyira realiztikus és mondhatni trivialis, hogy a kritika legszelebbebb eltilését vonta maga után. Zola védte ugyan magát a támadások ellen, de azon érve, hogy ő csak a valóságot eszteli és nem teltet róla, hogy a való oly undorító, mint ahogyan művészen eszteli, meg nem állhat, mert ellenkezik az irodalom erkölcsnemesítő czéljával, mely ugyan nem követeli, hogy a dolgokat szépsítsük, de igenis azt, hogy abból a tanulságot vonjuk le és ez által a bajt orvosoljuk.

* **Monte Carlóban** az 1886-87. évi saizon jövedelme az eddigi éveket messze túlhaladta. Van is öröm a játék-barlang részvényesei között. De e mellett az egész művelt világ elrettenve veendi azon hirt, hogy a játék daemonja 76 áldozatot követelt, mert ennyi az idén ott elkövetett öngyilkosságok száma. Különben az áldozatok száma, mint a szakértők cynizmussal megjegyzik, ily eredményes saizonban nem is magas.

Nyílt levél tek. Lauka Gusztáv urhoz.
Mután Dr. Szentkláray urnak a „Nemzet“-ben közölt czikkét, annak közlése által magáévá méltóztatott tenni, így valószínű lett előttem, hogy a „Budapesti Hírlap“-ban részint kurtiva, részint toldva megjelent tudósításaimból oly következtetéseket lehetett vonni, melyeket nekem eszem-ágában sem volt vonhatni. De mert vonattak, jele hogy nekem nem sikerült gondolataimat úgy kifejezhetni, hogy az értessék belőle, a mit én értem; kegyeskedjék azért helyreigazításul a következőket közölni.

Mindenek előtt megjegyzem, hogy a mit írtam, azt nem szobámban gondoltam el, ha-

nem miután bejártam Erdélyt a Vlegyesztől a Czenktóvőig keresztül és kasul s megfigyelttem azt az egő és tenni törekvő lelkesedést, mit ott minden egyes és testület tenni törekszik a magyarság érdekében s aztán eljövök ide a Duna-Marosközére s itt is beutazva mindharom megyét, — s bar a viszonyokat a magyarságot illetőleg súlyosabbnak, a cselekvési erőt azonban aránytalanul kevesebbnak találtam, minden téren s azért fejeztem ki azon meggyőződésemet, hogy itt mi mindnyajan, kormány s annak közegei, egyesek, társulatok és egyházak nem teszünk a magyarság érdekében annyit mennyit a viszonyok megkövetelnének.

Nem volt tehát szándékom csak a kormányt és annak közegeit vádolni, nem, mert hisz én is vallom azt, hogy ha valami itt tétetik a magyarság érdekében, az csaknem egészen a kormány és annak eléggé nem dicserhető közegei által tétetik. De azt hiszem nem vétek én ezek ellen akkor, ha kimondom, hogy különösen a társadalom részéről nagyobb cselekvést szeretnék látni.

A másik, hogy én oly orvoslást hoztam javaslatba, mely a délvideki magyarság sorsával nem áll kapcsolatban, t. i. a 12 magyar prot. lelkész anyagi jobb javadalmazása: szintén nem így volt általam gondolva.

Az én főtételeim, mint Dr. Szentkláray ur is közölte s helyeselte az volt: „hogy itt minden egyesnek és testületnek megvan a maga szép nemzeti missioja“ — következőleg, — ezt óhajtottam következtetésképp kivonni, — megvan az itt működő 12 magyar református lelkésznek is. Ezeknek a missioja — mert itt már Streitman tanár ur nézete szerint is a részletekbe sulyedtem, az-az mentem át — az lenne, hogy összeszedegessék e nagy 26,000 m. területen, 370 községben, nagy részt más hitfelekezetek és nemzetiségek között lakó 17,000 magyar reformátust s igyekezzenek azokat a beolvadástól megmenteni, mert több helyeken sajnosan tapasztaltam azon átmeneti processust, hogy a magyar református lett először más vallásúvá, s aztán más nemzetiségűvé.

S miután azonban nevezett egyház lelkészei mindenütt úgy vannak fizetve, hogy falujok határára túl nem képesek menni, s így nem áll hatalmukban az általam sajnosan tapasztalt elnemzeldendő folyamatot hűvek között meggátolni, és pedig sem azoknál, kik most itt vannak, sem azoknál, kik aztán ajjónnek a Maroson és Tiszán, mely szám pedig számba vehető szám — azért írtam, hogy mindaddig, míg a ref. papokat oly helyzetbe nem tesszük, hogy hűveikről gondot viselhesenek, mindaddig ez ország rész a magyarság állandó temetője leend.

De ezzel korántsem akartam azt mondani, hogy tehát a mint ezeket oly helyzetbe juttathatjuk, hogy hűveiket gondozhatják, azonnal megszűnik e rész a magyarság temetője lenni. Oh nem. Itt mindenkinél megvan a maga nemzeti missioja, s ha bárki is azt nem teszi, vagy nem teheti, azzal a magyarság szent ügye szenved itt.

Megvan itt a görög-keleti, evangélikus, katolikus és izraelita egyházaknak is a magok szép nemzeti missiojok. Sőt ezeknek még szebb, mint a reformátusoknak. — Mert míg a református egyházának nemzeti missioja csak addig terjed, hogy hűveit a magyarságnak megtartsa; addig a többi egyházaknak még az is lenne nemzeti missiojok, hogy magyarul nem tudó hűveiket a magyarságnak megnyerjék.

Szívemből kívánom, hogy ez sikerüljön nekik. Mert őszintén mondom, semmi sem áll tolem tavolabb mint az, hogy nemzeti ügyünket felekezeti ügyggyé legyem s részes legyek benne, hogy a felekezetek között itt fennálló pártatlan jó egyetértést megzavarjam.

A mi végül kormányunk s főispánunk szeretetét illeti, mondhatom, ha valaki szereti őket, én is szeretem, s hozzájok, különösen pedig kormányelnökönköz és szeretett főispánunkhoz oly gyermeki bizalommal viseltetem, mint az a tengerész kapitány leánya, — ki midőn a hajó már-már elborulással fenyegetett, s mindenki zavarban volt, és sietett életét s móját van biztosítani, egyedül volt nyugodt, s azon kérdésre: hát te nem félsz? így felelt: „ott ül atyám a kormányon, tehát okom nincs félni;“ — azonban úgy vélem, nem ellenkezik az ő szeretetökkel, hogy én itt a Duna-Marosközén a magyarság érdekében különösen a társadalom részéről nagyobb cselekvést szeretnék látni, s arra igyekezem működni, hogy itt lehetőleg egy magyar se vesszen el.

Azon reményben, hogy a tek. ur ezen helyre magyarázó szavainak készséggel helyet adand, ajánlom magamat szíves jóindulatába.
N.-Becskerek, 1887. nov. 25.

A BUDAPESTI HIRLAP
n.-becskerekli tudósítója.

IRODALOM és MŰVÉSZET.

Stanley „Utazásom közép Afrikában“ című hírneves művének jogostott magyar kiadásából, mint a Révay testvérek által megindított „Utazások könyvtára“ című vállalat egyik legjelesebb munkájából immár a második kiadás indult meg.

A tudományos világ talán még soha nagyobb érdeklődéssel nem kísért egy kutatást, mint ezt amidőn a világhírű utazó, kinek már ismételen halálhírért közölték, újabb és újabb felfedezésekkel lepi meg úgy azokat,

kik bizalommal néztek a veszélyes expedíció elé, — valamint és különösen azokat, kik elejétől fogva pessimisták voltak.

A módor pedig, a vonzó előadás, melylyel a rejtenthetlen utazó élményeit leírja, oly élvezetes olvasmannyá teszi a művet, hogy lapról-lapra forgatjuk, mint a legszebb regényt és nem kevésbé érdekel, mint a legizgalmas regény legdeliásabb hőse, vagy legkaczerább hősnője.

Uj emberekkel ismerkedünk meg, kiket e kutatás folytán okvetlenül beálló nemzetközi mozgalom van hivatala a civilizációknak megnyerni, óriási földterületek várnak művelésre, elérjett kincsek kerülnek napfényre . . . az expedíció jutalma egy egész világrész lesz, — a sötét világrész, melyet épen Stanley van hivatala megvilágítani. Orvendünk neki, hogy a magyar olvasókörözés is műveltségi fokához méltó pártolásban részesítette a jeles munkát, úgy annyira, hogy egy második kiadásnak rendezése vált szükségessé.

Az 1. és 2. füzet, melyet most küldött nekünk Révay testvérek kiadóhivatala, kiállítás tekintetében díszmú a szó szoros értelmében.

A szebbnél-szebb természetű és a helyszínen beszerzett képek, nyomás, papiros mind együttesen egy pompás könyvet eredményeznek, melyet mindenki megszereshet, mert ép a füzetes terjesztésnek előnye az, hogy nagyobb megerőltetés, áldozatok nélkül lassankint egy egész könyvtár tulajdonosává leszünk. Egy füzet ára 30 kr. Az előfizetéseket legczélzárúbb egyenesen Révay testvérekhez (Budapest, IV., váci utca 11-ik sz.) küldeni.

Szerkesztői üzenet.

A „Pesti Hírlap“ november hó 27-iki szerkesztői üzenetére.

Most, hogy megszabadult a maszkolt arczától, S megszűntek a köztem s közleteli gátok, Az úgy menetebe tisztalban belátok, És csak dicsőséget zenghetek restok.

Ecce! Tehat Géza s Nándor ti valatok, A kik Sándort, mig élt, úgy párfogollatok, Hogy pályafutásán nem érhető átok, És így tárczátokra többé szajt nem látok.

Különben nagyon köszönöm, hogy megantitottatok, amit nem szegénynek bevallani, eddig nem tudtam, hogy a komoly rajzírónak szabad a kimúlt gyengeit és hibáit is felemlíteni, de az a humorisztikus irónak tiltva van. — Minthogy pedig elég barátságosok voltatok a pasquill-ról többé meg nem emlékezni, e meddő polemait befejezem és szívből kívánom, hogy nagyobbra nőjtek nálamnál.

Felelős szerkesztő: Lauka Gusztáv.

NYILTTÉR.*)

Erklärung.

Die Zeugen erklären hiemit, daß die zwi- schen Herrn Gabriel Deicz und Herrn Paul Szabits obwaltende Ehrensache im ritterlichen Wege endgiltig ausgeglichen wurde. Die Namen der Zeugen (Vertreter) und deren eigenhändige Unterschriften können bei der Redaktion eingesehen werden.

Dr. Vecseret, am 27. November 1887.
Die Vertreter beider Parteien.

*) Az e rovat alatt közölt czikkért nem vállal felelőséget a szerk.

VASUTÜGYEK.

(Svájci-osztrák-magyar átmeneti forgalom.)
Az 1874. év február hó 1-től érvényes szabályzat és díjszabásokhoz f. évi december 5-ével a XII. pótlék lép a következő tartalommal életbe:

- 1) kivételes díjszabás aszalt gyümölcs és szilvaiz.
- 2) kivételes díjszabás szesz számára. Ezen pótlék megjelenésével a vasuti és közlekedési közlöny 1883. decz. 9-én kelt 144. számában 1484/453 tétel alatt kihirdetett rovatolási díjtételek hatályon kívül helyeztetnek.

Ezek példányai a részes vasutigazgató- ságoknál kaphatók.

(Osztrák-magyar vasuti kötelek.)
Fenti kötelekben 1885. február 1-től érvényes III. rész 3. fűzethez 1888. évi jan. 1-vel való érvénnyel a III. pótlék fog megjelenni.

Tartalma: új áltomások felvétele, díjtételek érvényen kívül helyezése és helyesbítések.
Ezen pótlék a részes vasutaknál kapható illetve betekinhető.

(Bajor-osztrák-magyar áruforgalom.)
A m. kir. államvasutak állomásairól a bajor kir. államvasutak állomásaira, aszalt gyümölcs és szilvaiz szállítására f. évi okt. 5-én életbe léptetett díjszabáshoz f. évi nov. 25-től való érvénnyel, az I. pótlék jelent meg, mely Dálja, Budapest átmenet és Bécs átmenet számára díjtételek tartalmaz.

Ezen pótlék példányai a m. kir. államvasutak igazgatóságánál megszereshetők.

A „Torontál” 48-ik számának

HIVATALOS MELLÉKLETE.

Nagy-Becskerek, 1887. évi december hó 1-én.

35440. sz. 1887.

Torontálmegye alispánjától.

Hirdetmény.

Valamennyi főszolgabírónak, N.-Becskerek város polgármesterének, a megyei helyhatósági biztosnak, a központi előadói karnak, és a „Torontál” című hivatalos közlöny szerkesztőségének.

Méltóságos Hertelendy József főispán ur f. évi november 26-án 1412. sz. a kelt rendelete szerint szüksége merülvén fel annak, hogy az év folyamán még egy rendkívüli közgyűlés tartassék, ezen rendkívüli közgyűlés hatánapjául folyó évi december hó 12. napjának délelőtti 10 órája tűzetik ki.

Felhivom ennél fogva tekintetes czímet, hogy erről minden hatósága területén tartózkodó megyebizottsági tag urat szabályszerűen sürgősen értesíteni és az értesítésről szóló vevényt f. é. december hó 6-áig betervezni sziveskedjék.

A napirendre kitűzetnek:

1. A folyó év végével a megyei közigazgatási bizottságból kilépő öt bizottsági tagnak kilépésével üresedésbe jött öt közigazgatási bizottsági tagsági helynek törvényszerű választás utjának betöltése.

2. A megyei igazoló választmányának választás utjának új alakítása.

3. A folyó ügyek, melyek a „Torontál” című hiv. közlönyben fognak közzététetni.

Kelt N.-Becskereken, 1887. nov. 29-én.

Mónay, alispán.

Tárgysorozat

Torontálmegye törvényhatósági bizottságának 1887. december 12-én tartandó rendkívüli közgyűlésen előadandó ügyekről.

Előadó: Jankó Ágoston, tb. főjegyző.

A nagym. m. kir. belügyministeriumnak 62792. sz. a kelt rendelete a megyei letéti pénztárban kezelt letéti pénzek számfajtése tárgyában.

A zombolyai főszolgabíróság beterve-

jeszti Tóba község közmunkaváltási hátralékok leírása iránti kérvényel.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara tudatja az ipartanácsba 1887/8. évre megválasztottakat.

A t.-becsei főszolgabíróság betervezti Kuman község képv. test. a legelő berhadása tárgyában hozott határozatát.

A központi főszolgabíróság betervezti Klekk községben behajthatlanra vált közmunkaváltás díjak feletti kimutatást.

A pancsovai főszolgabíróság betervezti Szeferin község képv. test. a réti földek felosztása tárgyában hozott határozatát.

Az antalfalvai főszolgabíróság betervezti Farkasdn község képv. test. a gör. kel. szerb lelkész fizetésehez 400 frittali hozzájárulás tárgyában hozott határozatát.

A megyei községi és korjegyzők egylete felterjeszti az állategészség rendőri szolgálat szabályozására vonatkozó szabályrendelet mintát.

A párdányi főszolgabíróság betervezti Szerb-Szt-Márton községében behajthatlanra vált 75 frt 13 kr. közmunkaváltásra vonatkozó leírasi javaslatot.

Főispán ur ő maga átteszi a folyó évi október hó 9-én tartott számonkérőszéki ülés alkalmából felvett jegyzőkönyvet és a központi valamint a külső tisztviselők tevékenységét előtűntető kimutatásokat.

A megyei számvétség hivatalos jelentése Jabuka község 1886. évi közmunkahátralék leírása tárgyában.

A n.-szent-miklósi főszolgabíróság betervezti Ó-Bessenőd község képv. test. a jegyzői fizetés leszállítását célzó határozatát.

Alispáni előterjesztés Milovanov Jása és társai oppovai lakosok közmunkaváltás díjai befizetése tárgyában.

A n.-kikindai főszolgabíróság betervezti Nákófalva község iskolaépületének megszemlelésekor felvett jegyzőkönyvet.

N.-Becskerek város polgármestere betervezti az átdolgozott cselédügyi szabályrendeletet.

Az alibunári főszolgabíróság betervezti Alibunar község képv. test. a gazdasági egyletbe alapító tag gyanánt való belépését kimondó határozatát.

A pancsovai főszolgabíróság bemutatja Dolova község képv. test. a kataszteri térképek megszerzését célzó határozatát.

A megyei árvaszék felderítő jelentése Stein Zsuzsanna, Ditz Miklós és Daun Péter-féle 987 frt 34 kr. és 684 frt 63 kr. behajthatlan árvakövetelések tárgyában.

Torontálmegye közigazgatási bizottságának 3183. sz. átirata Szávitcs Sándor dézsánfalvi lakos közmunka ügyében.

Ugyanannak hasonló ügyben 2975. számú átirata.

A t.-becsei főszolgabíróság betervezti Franyova község képv. test. a közmunka átengedése miatt hozott határozatát.

A párdányi főszolgabíróság betervezti Szerb-Ittebe község képv. test. a Haas és Deutsch ottani n. birtokosoknak terheire előírt 283 frt 83 kr. községi közköltség leírása tárgyában hozott határozatát.

Előadó: Rigó István, eljegyző.

Az antalfalvai főszolgabíróság bemutatja Zsivkov Szosza és Szávkov György szakulai 1883. évi felelős számadók ellen megejtett vizsgálat alkalmával felvett jegyzőkönyvet.

A török-kanizsai főszolgabíróság betervezti a deszki szőlőtulajdonosok szőlőrendezése tárgyában alkotott szabályrendeletet.

A n.-kikindai főszolgabíróság betervezti N.-Kikinda község képv. test. az 1878-83. évekre eső szaporulati adó kivétele és megállapítása tárgyában hozott határozatát.

Ugyanaz bemutatja Bocsár község képv. test. az 1880. évi számadási hiányok tárgyában hozott határozatát.

Ugyanaz betervezti Basahid község képv. testületének Jankovits Sándor ottani lakos kertjének cserébe vétele tárgyában hozott határozatát.

A nagy-szt-miklósi főszolgabíróság betervezti Korek Fyörgy szerb-csanádi birtokos felebbezése a Szerb-Csanád községi képv. test. a közlegelőn égetendő téglát után fizetendő százalékok tárgyában hozott határozata ellen.

A pancsovai főszolgabíróság betervezti Jabuka község által a kincstárral kötött haszonbérleti szerződéseket.

A n.-kikindai főszolgabíróság betervezti N.-Kikinda község képv. test. Schévits Luka volt községi pénztárnoknak megszavazott 300 frt jutalomdíj tárgyában hozott határozatát.

A központi főszolgabíróság hiv. jelentése Jaksits Ádám klekki tanító jutalmazása tárgyában.

Az alibunári főszolgabíróság hivatalos jelentése Szekosán Péter volt petrovozellői községi pénzszedő sikkasztása tárgyában.

A párdányi főszolgabíróság betervezti M-Ittebe község képv. test. az ottani helyvét hitvallásu egyházközség segélyezése tárgyában hozott határozatát.

A pancsovai kir. törvényszék 4469. sz.

végzése a pancsovai—kubini ármentesítő- és belvisszabályozó-társulatnak Bresztovác község elleni kisajátítási ügyben.

A n.-kikindai főszolgabírótság bemutatja Bocsár község képv. test. a községi és körjegyzők, orvosok, mérnökök és bábák szabadságolását tárgyzó szabályrendelet végett hozott határozatát.

A csenei főszolgabírótság bemutatja (Csenei) Nagy-Jécsa község képv. test. az ottani temető tárgyában hozott határozatát.

Az antalfalvai főszolgabírótság hivatalos jelentése az irodahelyiségekbe szükségilendő kályha beszerzése végett.

Előadó: **Balogh Károly**, aljegyző.

A központi főszolgabírótság hivat. jelentése Ernesztháza község gőzmalma tárgyában.

A tör.-kanizsai főszolgab. hivatalos jelentése a katonai férőhelyre vonatkozólag.

A megyei számvevőség hiv. jelentése Szofran Nikola ó-besenyői lakos tartozása tárgyában.

A t.-kanizsai főszolgab. bemutatja Jozefova község képv. test. a községi erdőnek állami kezelés alá való átengedését kimondó határozatát.

A n.-kikineai főszolgab. beterjeszti Nagy-Kikinea község képv. test. a fogyasztási adókezelő tekintetében hozott határozatot.

Az alibunári főszolgab. bemutatja Alibunár község képv. test. Rádits Stankó pancsovai iparostól elvont vásári helytér tárgyában hozott határozat ellen, fentnevezett által beadott felebbezését.

A t.-kanizsai főszolgab. hiv. jelentése a kübekházi körkőzgyám ügyében.

A megyei számvevőség bemutatja Űrményháza község 1886. évi közköltéségi számadását.

Ugyanaz Maleniczfalva dtto.

Ugyanaz Hajdusicza dtto.

Ugyanaz Szóka dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Offszenicza dtto.

Ugyanaz Györgyháza dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Bánlak dtto.

Ugyanaz Román-Szárcsa dtto.

Ugyanaz Dollác dtto.

A központi főszolgab. beterjeszti Nagy-Torák község képv. test. a gümöri inségkölcson törlesztése tárgyában hozott határozatát.

A megyei számvevőség hivatalos jelentése Alibunár község 1875. évi közköltéségi számadása tárgyában.

Ugyanaz Offszenicza község 1861—1874. és 1876. évi községi számadások tárgyában.

Ugyanaz Gaád község 1886. évi községi számadások tárgyában.

Ugyanaz Kanak község 1862, 1867, 1881. és 1883. évi számad. tárgyában.

Ugyanaz Sándorháza község 1885. évi dtto.

Ugyanaz Gottlob község dtto.

Ugyanaz Szerb-Módos dtto.

Ugyanaz Űrményháza dtto.

Ugyanaz Pészak dtto.

Ugyanaz Egres dtto.

Ugyanaz Tógyér dtto.

Ugyanaz Tógyér dtto.

Ugyanaz Petrovoszelló dtto.

Ugyanaz Kübekháza dtto.

Ugyanaz Szóka dtto.

Ugyanaz Oroszlámos dtto.

Ugyanaz Deszk dtto.

Ugyanaz Szent-János dtto.

Ugyanaz Űrményháza dtto.

Ugyanaz Szóka dtto.

Ugyanaz Szóka dtto.

Ugyanaz Szent-Mihály dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Szent-János dtto.

Ugyanaz Zichyfalva dtto.

Ugyanaz Györgyháza dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Nagy-Gáj dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szeleus dtto.

Ugyanaz Horvát-Bóka dtto.

Ugyanaz Szerb-Módos dtto.

Ugyanaz Ó-Szent-Iván dtto.

Ugyanaz Német-Szárcsa dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Oroszlámos dtto.

Ugyanaz Deszk dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Gyér dtto.

Ugyanaz Szóka dtto.

Ugyanaz Sándorfalva dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Partos dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Szent-Mihály dtto.

Ugyanaz Margiticza dtto.

Ugyanaz Györgyháza dtto.

Ugyanaz Györgyháza dtto.

Ugyanaz Sándorfalva dtto.

Ugyanaz Dobricza dtto.

Ugyanaz Györgyháza dtto.

Ugyanaz Szent-Mihály dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Szent-Mihály dtto.

Ugyanaz Györgyháza dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Sándorfalva dtto.

Ugyanaz Szent-Mihály dtto.

Ugyanaz Sándorfalva dtto.

Ugyanaz Nagy-Margitta dtto.

Ugyanaz Maleniczfalva dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Szerb-Szent-Péter dtto.

Ugyanaz Sándorháza dtto.

Ugyanaz Sándorháza dtto.

Ugyanaz Ujhely dtto.

Ugyanaz Ujhely dtto.

Ugyanaz Petrovoszelló dtto.

Ugyanaz Petrovoszelló dtto.

Ugyanaz Szerb-Módos dtto.

Ugyanaz Horvát-Bóka dtto.

Ugyanaz Gyér dtto.

Ugyanaz Tógyér dtto.

Ugyanaz Uj-Szent-Iván dtto.

Ugyanaz Tógyér dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Lovrin dtto.

Ugyanaz Oroszlámos dtto.

Ugyanaz Deszk dtto.

Ugyanaz Deszk dtto.

Ugyanaz Pészak dtto.

Ugyanaz Oroszlámos dtto.

Előadó: Veinrich Vilmos, aljegyző.

A pancsovai főszolgabíróság beterjeszti Bánátujfalu község képv. test. a községi adó-lajstromok és birtokívek kijelölés tárgyában hozott határozatot.

Az antalfalvai főszolgabíróság bemutatja Uzdin község képv. test. a községi bíró fel-segélyezésére megszavazott 150 frt tárgyában hozott határozatát.

Békésmegye közönségének átirata a kisdodovák kötelező felállítására vonatkozó a nm. m. kir. belügyminister urhoz intézett eliratok támogatása miatt.

Az alibunári főszolgabíróság beterjeszti Alibunar község képv. test. a sebesült vagy beteg katonák élelmezése, elhelyezése és a legközelebbi vasuti állomásig való elszállítása tárgyában hozott határozatát.

A pancsovai főszolgabíróság beterjeszti Franczföld község képv. test. a végrehajta-soknak az irnok által való teljesítését ki-mondó határozatát.

Az alibunári főszolgabíróság bemutatja Petrovoszello község képv. test. határozatát, mely szerint Hoffmann József károlyfalvi lakos ollen hamis eskü miatt benyújtandó bünvádi feljelentés és további teendők végzésére ügyvédet fogadtak fel.

A megyei számvevőség hiv. jelentése Ujpecs községének építése ügyében.

Alispáni előterjesztés neh. Tabakovits Gusztáv volt m. főjegyző által az utfenntar-tási alpból nyert s el nem számolt 150 frt előleg törlése tárgyában.

A cseneyi főszolgabíróság beterjeszti Gyertyamos községi előljáróság választására vonatkozó iratokat.

Beregvármegye közönségének átirata, a kedvezőtlenebb anyagi helyzetben levő tör-vényhatósági tisztviselői nyugdíj alap javara jövedelmezendő állami sorsjáték rendezése végett intézett felterjesztések támogatása miatt.

A megyei számvevőség hivatalos jelen-tése Szerb-Módos községben a legelőhöz czi-mén beszédett pénzek különkezelése tárgyában.

Az antalfalvai főszolgabíróság beterjeszti Debelyácsa község képv. testületének a vá-sártér tisztántartása miatt megszavazott 70 frt tárgyában kelt határozatát.

A bánlaki főszolgabíróság beterjeszti Szóka község képv. test. az 59. ó. sz. háznak megvétele tárgyában hozott határozatát.

Előadó: Filkovic Boldizsár, közig. gyakornok.

A pancsovai főszolgabíróság bemutatja B. Ujfalu község képv. test. a rét megvétele tárgyában hozott határozatát.

A módosi főszolgabíróság bemutatja Gaád község képviselő testület a II-od bírói állás beszüntetése tárgy. hozott határozatot.

A bánlaki főszolgab. bemutatja Szóka község képviselő testület határozatát, melylyel a hormérési jogból eredő jövedelmek egy részét a templom részére átenged.

Az antalfalvai főszolgab. bemutatja Leopoldova község képv. test. a közgyámi fi-ze-tés felemelését kimondó határozatot.

A központi főszolgabíróság bemutatja Szb.-Aradacz község képv. test. a jegyzői fizetés felemelését célzó határozatot.

A központi főszolgab. hivatal beterjeszti a t.-aradáci születésnői választás ellen be-folyt felebbezést.

Főispán úr ő msza átengedi a t.-becsei szolgab. hivatal megvizsgálása alkalmával fel-vett jegyzőkönyvet.

Az orsovai magyar nyelv terjesztő egye-sület felhívása anyagi támogatás miatt.

Alispáni előterjesztés N.-Becskekerek vá-rok képv. test. ujjá alakítása tárgyában.

Főispán úr ő msza átengedi a központi szolgabírói hivatal megvizsgálása alkalmával felvett jegyzőket.

A n.-szent-miklósi főszolgab. bemutatja Szb.-Szt-Miklós község képv. test. 2 esküdti állás rendszeresítése tárgyában hozott hatá-rozatát.

A zombolyai főszolgab. bemutatja Ba-natkomlos közs. képs. test. a közlegelő bérbe-adása tárgyában hozott határozatát.

A központi főszolgab. beterjeszti Kis-Torák községének felülvizsgált tervét és költségvetését.

Előadó: Papp Géza, közig. gyakornok.

A m. kir. államépítészeti hivatal beter-jeszti Dinyás község házának felülvizsgált költségvetését és tervét.

A t.-kanizsai főszolgab. beterjeszti Deszk község által Belancsits Jova u. o. lakossal egy ház és bertelek átengedése tár-gyában kötött szerződést.

A pancsovai főszolgab. beterjeszti Kö-nig György dolovai községi jegyzőnek sza-badság iránti kérvényét.

A t.-kanizsai főszolgab. beterjeszti Ó-Szt-Iván község képv. test. a községi kisbíró fizetésének felemelését célzó határozatát.

A cseneyi főszolgab. hivatalos jelentése a szerb-klárii segédjegyző választása tár-gyában.

Az alibunári főszolgab. beterjeszti Sán-dorfalva és Szent-Mihály községek képv. test. születésnői állás rendszeresítését kimondó ha-tározatát.

Előadó: Lowieser Imre, közig. gyakornok.

Alispáni előterjesztés Dolác község ál-tal a gazdasági egyesületnek fizetendő 50 frt belépési összeg tárgyában.

A bereghalmegyei magyar közművelődési egyesület megkeresése alapítandó tag gya-nánti belépés miatt.

A t.-kanizsai főszolgab. hivatalos jelen-tése Erczy Ferencz ottani lakostól megve-endő ház tárgyában.

A megyei tisztügyi ügyészség véleményes jelentése Mokrin községe által felállítani szán-dékkolt községi takarékpénztár tárgyában.

Az antalfalvai főszolgab. beterjeszti Ba-ránda község képv. test. a közlegelőből 2 holdnak eladása tárgyában hozott határozatát.

Alispáni előterjesztés a párdányi fő-szolgab. 1884. évi pénznapló számadása fel-ülvizsgálata tárgyában.

Resch Eleonora n.-becskereki lakosnő segélyezése iránti kérvénye.

A n.-szent-miklósi főszolgab. beterjeszti Nagy-Ósz község képv. test. a községi tiszt-viselők szabadságolása tárgyában hozott ha-tározatát.

A párdányi főszolgab. felterjeszti Szb-Szent-Marton község képv. test. a paplak megvétele tárgyában hozott határozatát.

A pancsovai főszolgab. bet. rj. Franczföld község képv. test. az előljáróság részére a rétbe utazás alkalmával napidíjakot megállap. czélt határozatát.

A n.-szent-miklósi főszolgab. bemutatja Fäusthammel Ferencz kis-teremiai jegyző kérvényét, a közgyámi teendők végzése vé-gett. —

Vecsera János, m. irnok segélyiránti kérvénye.

Horváth Zsigmond pancsovai községi fo-galm. gyakornok jutalmazás iránti kérvénye.

Valovetz György, számvevőségi hivatal-szolga segély iránti kérvénye.

(Folytatás következik.)

31716. sz. 1887. Torontálmegye alispánjától.

Hirdetmény.

Valamennyi főszolgabíró, N.-Becskekerek város polgármestere és a megyei hely-hatósági biztosságnak.

A módosi kir. járásbírósnak 9670. ex 1887. sz. a kibocsájtott hirdetményét 1/2 alá hajlítva oly felhívással adom ki a t. czimnek, hogy azt szabályszerűen közhírré tételni és ennek megtörténtét igazoló bizonylatot e f. évi deczember hó végeig sürgetés bevárása nélkül be-terjeszteni sziveskedjék.

Nagy-Becskekereken, 1887. október 31-én.

Rónay, alispán.

Másolat.

9670. sz. tkvi 1883. — Hirdet-mény. — A módosi kir. járásbírósnak mint tkvi hatóság ezennel közhírré teszi, miszerint Torontálmegye Jánosföld község határában a telekkönyvek általános fel-vétele idejében kimaradt és Schmitz Jó-zsef jánosföldi lakos birtokában talált egy hold szántóföld „zseller kaszálók“ nevü düllőben 1557-a. hr. sz. a. utóbb helyszíneltetvén, a jánosföldi 438. sz. tjkvbe felvétellett.

Ezen tjkv. alulirt módosi tkvi hatóság hivatalos helyiségében mindenki általi megtekinthetés végett f. évi június 1. napján, melytől fogva tehát a jelen hir-detmény hatályossága kezdődik, fel fog taratni.

Felszözlittatnak ennél fogva:

1. Mindazon személyek, kik már a tkvnek a községben hitelesítésekor léte-zett vagy legalább jelen hirdetmény ha-tályossága kezdetének napja előtt szer-zett tulajdon-, zálog- vagy haszonbéri jogánál fogva akár a fekvőség megje-lölése, akár a bejegyzett birtokviszony tekintetében a tjkvben valamely igazítást,

301. sz. közgy. 1887.

Hirdetmény.

Nagyságos Rónay Jenő megyei alispán urnak f. évi november 22-én 30957. sz. a. kelt rendelete folytán és a var. képviselő-testületnek f. évi november 21-én fenti szám alatt hozott közgyűlési határozatához képest ezennel közzéteszem, hogy a városi képviselők választott tagjai felerészének a törvény értelmében kilépése következtében az 1881. évben választottak és ezennel kilépettek helyébe választandó városi képviselők választása f. évi **december 6.** napján mind a 9 választó kerületben, az alantabb megnevezett választási elnökök, illetve helyettes elnökök vezetése alatt a megjelölt helyiségekben fog megtartatni és pedig:

- a I. választó kerületben (Német-városban), — Bielek Vilmos elnöksége és Franz J. L. h. elnöksége mellett, — a német olvasóegylet helyiségében, — választandó 6 rendes és 3 pótag,
- a II. választó kerületben, — Steinicz Géza elnöksége és Dr. Gyorgyevits Milos h. elnöksége mellett, — a melenczei utcában levő Ellmer-fele vendéglőben, — választandó 6 rendes és 3 pótag,
- a III. választó kerületben, — nsgos Kovács Ágoston elnöksége és Schaeffer Antal h. elnöksége mellett, — a városi nagy termében, — választandó 9 rendes és 4 pótag,
- a IV. választó kerületben (Csontika), — Steingaszner Ernő elnöksége és Szávits István h. elnöksége mellett, — a vásártéren levő városi csendula házban, — választandó 4 rendes és 3 pótag,
- a V. választó kerületben (Grádnicza), — Hadfy Döme elnöksége és Jeszenszky Nandor h. elnöksége mellett, — a volt evangélikus iskola-épületben, — választandó 7 rendes tag 6 évi, és 1 rendes tag 3 évi mandátummal, és 3 pótag,
- a VI. választó kerületben (Oppova), — Kéler Elek elnöksége és Steiner Mihály h. elnöksége mellett, — a temesvári utcában levő Steiner Mihály-fele házban, — választandó 4 rendes tag és 2 pótag,
- a VII. választó kerületben (Oppova), — Dr. Siassik Ferencz elnöksége és Kokits János h. elnöksége mellett, — a gabnátéren levő Róza Ferencz-fele sörház épületben, — választandó 4 rendes és 2 pótag,
- a VIII. választó kerületben (Budzsák), — Schwarz Mihály elnöksége és Gyonits Milos h. elnöksége mellett, — a Krsztics János-fele házban, — választandó 4 rendes és 3 pótag,
- a IX. választó kerületben, — Dr. Kiss János elnöksége és Dr. Mangold Samu h. elnöksége mellett, — a városi kaszinó-épületben, — választandó 6 rendes tag 6 évi és 1 rendes tag 3 évi mandátummal, és 3 pótag.

Miről a választási joggal bíró városi lakosok oly figyelemzettel értesítetnek, miként a választás mind a 9 választó kerületben pontosan reggeli 8 órakor, a szavazás pedig 9 órakor veszi kezdetét, és hogy ennélfogva mindazok, kik választási jogukat gyakorolni akarják, ezen időponttól fogva delután 4 óráig szavazataikat a működő bizottságnál beadhatják.

Kelt Nagy-Becskereken, 1887. november 28-án.

Kulifay Lajos.
polgármester.

4252. sz. 1887.

Hirdetmény.

A nm. közmunka- és közlekedésügyi m. kir. ministerium f. hó 7-én 46576. sz. a. kelt magas rendeletével a jankahidi átvágáshoz szükséges és a nevezett község határában elfoglalandó földterületekre nézve a kizajáratási eljárást elrendelvé, a tárgyalás f. évi **december 17-én**, d. e. 9 órakor, Jankahid községében (község házánál) fog megtartatni.

Felhivatnak tehát az érdekelt felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kizajáratási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelt felek közül senki sem jelenik meg.

A kizajáratási tervrajz és összeírás Jankahid községében 15 napi közszemlére kitétettek.

N.-Becskerek, 1887. nov. 16.

Torontálmegeyi közigazgatási bizottság.

Hertelendy,
főispán.

Jó kereset!!!

Bizalmas személyeket keresünk törvényesen megengedett díj sorsjegyek eladásához. Magas jutalékat esetleg havi fizetést is adunk. (366-25.7)

Fővárosi váltóüzlet-társaság
Adler és társa
Budapesten.

(429-1.1)

1110. sz. 1887.

Pályázat.

Szerb-Ellemér községben a 90 fti évi fizetéssel javadalmazott községi szülésznői állomás betöltendő lévén, a választás f. évi **december hó 8-án**, reggeli 9 órakor, Szerb-Ellemér község házánál fog megtartatni.

A pályázni kívánók, kik a szerb nyelvet szóval bírják, felhivatnak, miként szabályszerűen felszerelt folyamódványaik a választást megelőző napig alólírottán benyújtsák.

A látogatási díj minden egyes szülés után 20 kr.

Okleveles szülésznők előnnyel bírnak.

N.-Becskerek, 1887. nov. 19.

Bakalovich,
főszolgabíró.

1110. sz. 1887.

Pályázat.

N-Ellemér községben a 60 fttal javadalmazott községi szülésznői állomás betöltendő lévén, a választást f. évi **december 11-én**, d. e. 11 órakor, N-Ellemér község házánál fog megtartatni.

Felhivatnak a pályázók, kik a német és magyar nyelvet szóban bírják, hogy felszerelt folyamódványaik a választást megelőző napig alólírottán benyújtsák.

A látogatási díj minden egyes szülés után 1 fti.

Az okleveles szülésznők előnnyel bírnak.

N.-Becskerek, 1887. nov. 17.

Bakalovich Ágost,
főszolgabíró.

1124. sz. 1887.

Idézés.

Jonov Sosa ismeretlen tartozkodásu házközösségi családtag, volt alibunári lakos, az 1885. évi XXIV. t. cz. végrehajtása tárgyában kiadott utasítás 18. §-ához képest felhivatik, hogy a Jonov-fele 4. számú alibunári házközösségi megszüntetési ügyben Alibunár község házánál 1887. évi **december hó 19-én**, d. e. 9 órára kitűzött tárgyalásra vagy személyesen jelenjen meg, vagy pedig részére Baszarlics Tyira alibunári lakos személyében kinevezett gondnokot czél szerű képviselőre utasítsa, mert ellen esetben ezek elmulasztásának következményeit önmagának tulajdonítsa.

Alibunár, 1887. nov. 24.

Kamenszky György,
főszolgabíró.

7062. sz. 1887.

Pályázat.

Torontálmegeybe kebelelt Kis-Orosz községében a községi szülésznői állás lemondás folytán üresedésbe jött.

Ezen évi 90 fti és egyes szülészekről 1 fti díjjal javadalmazott állás betöltésére a pályázat nyitattik azzal, hogy a pályázni óhajtok szabályszerűen felszerelt körvényeiket ezen főszolgabírósághoz f. évi december hó 20-ig nyújtsák be.

A választás f. évi **december hó 21-én**, d. e. 11 órakor fog Kis-Oroszon megtartatni.

Zsombolya, 1887. nov. 23.

Belitska Béni,
főszolgabíró.

10840. sz. 1887.

Birtokeladási árverési hirdetmény.

A nm. m. kir. pénzügyministerium f. évi 56320. sz. magas intézménye folytán a szegedi kir. államjóságigazgatóság kezelése alatt álló alább elősorolt kincstári birtokok, regalek stb. örök eladása iránt az alább kitézett helyeken és időben, mindenkor délelőtt 9 órakor kezdve írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli árverés fog tartatni.

Az árverés megkezdése előtt 10% bánatpénz teendő le s az 50 kros bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlathoz szintén a kikiáltási árnak 10%-át tevő bánatpénz melléklendő.

A feltételek a szegedi magy. kir. jóságigazgatóságnál és az illető ispánságoknál betekinthetők.

Az alább elősorolt birtokok közül a nagy-becskereki deoniczai földek, továbbá a dugi sziget és rét vagylagosan előbb bérleti nagyságuk szerint, azután egyenként egészben kerülnek eladás alá.

Ezen kettős mód szerint elérendő legkedvezőbb ajánlat fog a végeredménynek tekintetni.

Utóajánlatok semmi szín alatt figyelembe nem vétetnek.

A csillaggal jelölt birtoktestek eladásához a törvényhozás utólagos jóváhagyása kikötetkik.

Az árverést megtartó helyek és birtokok a következők:

Szegeden a jóságigazgatóság hivatalos helyiségében, pénzügyi palota II. emelet, 1887. évi **december 21-én**, délelőtt 9 órakor. — Szőregh vedresházi csőszház 1652 fti kikiáltási árral, — szőreghi vertlag nevű föld, 24¹⁵³⁰ hold, 4668 fti 36 kr., — ujszent-iváni kubik gödrök, 90¹⁰⁰¹ h., 1628 fti *, — ó-szent-iváni majorsági kisbérlet, 24¹⁹⁰ h., 1248 fti *, — ugyanily nevű fok kisbérlet, 9 hold, 1800 fti *, — vedresházi kerti bérlet I. dülő, 33²¹⁵ h., 11551 fti *, — II. dülő, 37¹⁵⁶ h., 13116 fti *, — III. dülő, 16¹⁷⁰ hold, 5788 fti *, — IV. dülő, 17³⁷⁵ h., 5968 fti *, — V. dülő, 19⁴⁹⁰ h., 6680 fti *, — VI.-VII. dülő, 24⁵⁰⁰ h., 8412 fti *, — szőreghi tatari bara, 135⁹⁰⁶ hold, 6760 fti *, — gödör a vasutnál 35¹⁰⁵⁴ h., 4279 fti *, — két töltés köze, 20²⁹⁰ h., 7157 fti *, — kis Jankova bara, 10²⁸⁹ h., 3563 fti *, — Budzsák, 17¹⁴³⁵ h., 6245 fti *, — vasuton tul jankova bara I. dülő, 50¹⁵¹⁷ h., 15285 fti *, — II. dülő, 55¹⁴⁹⁹ h., 15108 fti *, — III. dülő, 87⁴⁰⁰ h., 26175 fti *, — IV. dülő, 53³⁰⁰ h., 15957 fti *, — vasuton innen jankova bara I. dülő, 15⁷⁰⁰ h., 9264 fti *, — II. dülő, 15 h., 9000 fti *, — III. dülő, 14¹⁴⁰⁰ h., 8928 fti *, — IV. dülő, 30¹²⁰⁰ h., 26400 fti *, — ujszent-iváni réti föld I. dülő, 61¹⁴⁰⁰ h., 18562 fti 50 kr. *, — III. dülő, 87⁴⁰⁰ hold, 21812 fti *, — IV. dülő, 18¹⁰⁰⁰ hold, 9310 fti *, — ujbolgártelepen 88 h., 2631 fti 59 kr., — keglevichházi kihalitványi föld, 163⁸⁰⁰ h., 24526 fti *, — szőreghi vasuton innen jankova bara kubik gödör, 70 h., 7000 fti *, — szőreghi kubik gödrök, 46³⁸⁸ hold, 1000 fti *, — szőreghi jankova bara, IV. dülőből, 13⁴⁰⁰ h., 7287 fti 40 kr., — szőreghi kisrét nevű XII. sz. nagybérlet, 342⁶⁴⁴ h., 75328 fti 60 kr., — XIII. sz., 277³⁵⁰ h., 85080 fti 24 kr., — XIV. sz., 384⁵⁹⁹ h., 76951 fti 80 kr., — XV. sz., 184⁷⁰⁸ h., 40485 fti 60 kr., — juhjárás I. dülő, 165¹³⁶⁰ h., 34496 fti 80 kr., — II. dülő, 149¹²⁰⁰ h., 31148 fti *, — III. és IV. a) dülő, 260⁸⁵ h., 53152 fti 20 kr., — IV. b) dülő, 89¹³⁵⁰ h., 18867 fti 20 kr., — Tó nevű föld 1-160. r. sz., 473¹²⁰⁰ h., 80629 forint 20 kr., — ujszent-iváni nagybérleti I. sz. föld, 240⁹⁸⁴ hold, 118864 fti 92 kr., — II. sz. 395³⁰⁰ h., 137617 fti 92 kr., — III. szám, 362¹⁴⁹⁷ hold, 96614 fti 68 kr. *, — vedresházi IV. sz. bérletföld, 241⁴³⁸ h., 30568 fti 08 kr., — V. sz., 253³⁷⁶ h., 32921 fti 20 kr., — VI. sz. 412¹⁴⁰³ h., 53673 fti 80 kr., — VII. sz., 462⁵⁹⁵ h., 67053 fti *, — VIII. sz., 349⁴⁵² h., 57000 fti *, — IX. sz., 266²⁷³ h., 37272 fti 80 kr., — ujszent-iváni III. sz. nagybérlethez tartozó 3⁹⁸⁵ h., 1039 fti 84 kr. *, — osztzerni korchmaföld, 16 hold, 4800 fti *, — ujhelyi szántó, 1284⁸⁶⁰ h., 376362 fti *, — n.-jécsai szántó malomjoggal, 299⁵⁸⁴ h., 65674 fti *, — csatádi majorsági föld, 114 h., 36708 fti *, — ugyanily nevű, 21⁷⁵³ h., 8366 forint, — szőreghi italméresi jog épület nélkül, 79741 fti 40 kr., — ujszent-iváni, épület nélkül, 17043 forint 80 kr., — kübekházi, épülettel, 26600 fti, — ó-bessenyői, épülettel, 76880 fti, — keglevichházi és vörös csárdai italméresi jog épület nélkül, a vörös csárdai épülettel, 9728 fti *, — rábái, épület nélkül, 7780 forint, — ó-bolgártelepi, épület nélkül, 8624 fti, — gyálai, épület nélkül, 28659 forint 80 kr., — osztzerni italméresi jog, épülettel és mézsárszéki épület, 12976 fti, — grabácsi italméresi jog épülettel és mézsárszék, 16168 fti *, — bogárosi italméresi jog épülettel és mézsárszék, 23516 fti, — csatádi italméresi jog épülettel és mézsárszék, 35308 fti, — ujhelyi italméresi jog épülettel és mézsárszék, 7020 fti, — nagyjécsai italméresi jog épülettel és mézsárszék, 41180 forint 20 kr. *, — kikiáltási árral, — és még több kisebb értékű birtoktest.

méresi jog épülettel és mézsárszék, 41180 forint 20 kr. *, — kikiáltási árral, — és még több kisebb értékű birtoktest.

Nagy-Becskereken a kincst. ispánság hivatalos helyiségében 1887. évi **december 28-án**, délelőtt 9 órakor, — Nagy-becskereki felső muzslyai szántóföld, 234¹⁶² h., 46346 fti *, — vojloviczi kivágás, 6¹³⁰⁰ h., 1362 fti, — nagy-kikindai komissariatusi kert, 1300 □-öl, 3395 fti, — n.-becskereki Bega erdő melletti föld, 101¹⁹⁶² hold, 27251 forint *, — katinca I. dülő, 263⁷⁶² hold, 79044 forint, — II. dülő, 283⁸²⁹ hold, 85056 fti, — III. dülő, 376⁸⁰⁰ hold, 112950 fti, — IV. dülő, 360³⁴⁴ h., 108045 fti, — dugi sziget, 747⁷⁴⁰ hold, 134168 fti, — deonicza, 2116⁶²³ h., 309518 fti, — rét, 2399³⁸⁵ hold, 334750 fti, e három utóbbi bértárgyra vagylagos árverés a mostani bérleteknek megfelelő részletekben, rajz és kimutatás szerint és azután zártajánlatok tárgyalása az egészre. — Jarsinác nevű föld, 40³⁸⁸ hold, 10462 fti *, — debela hunka, 148¹⁸¹ hold, 29748 fti *, — rutava hunka, 46³⁶ h., 10124 fti, — szeona hunka, 26¹²⁹⁷ h., 5898 fti *, — biskova hunka, 34¹⁵⁹⁴ h., 7700 forint *, — bántelek, 13⁵²⁴ hold, 3438 fti, — alsó-muzslya, 80 hold, 19500 forint, — alsó-muzslyai legelő, 263⁸⁰⁰ hold, 52400 fti, — öreg és új csikoska hunka, 114⁸¹⁷ h., 25192 fti, — debela hunkai kivágás, 32⁹⁹⁰ hold, 1303 fti, — kraszniczai legelő ártér, 373¹⁴⁰⁰ hold, 23320 forint, — szlatinai szántó és legelő, 3432⁴⁹³ h., 433200 fti, — Tiszai halászat 5200 fti *, — begai halászat 2000 fti *, — lövöldei föld, 5 h., 1922 fti, — rutava hunka, 33¹²⁰⁰ hold, 6800 fti *, — leopoldovai 4. sz. halászat 3280 fti *, — halászat Sulkátlól-Kovilig 11640 forint *, — mosorini halászat Komonytól-Sulkáig 3280 fti, — zsabylai vásárvámjog 14979 fti 60 kr. *, — nádalyi tiszai halászat 11440 fti, — farkasdini 24. sz. halászat 2364 fti *, — orlovái 21. számú 3280 fti *, — uzdini 22. sz. 5168 fti, kátyi halászat 6220 fti *, — csurogi halászat a Tiszán 1960 fti, — titeli 45. 46. h. r. sz. épületek 5296 fti, — mosorini tanya sziget, 181⁸⁸⁴ h., 8091 fti 92 kr., — gyurgyevoi bela bara, 80¹⁵¹⁶ h., 9596 fti, — vilovai italméresi jog 1876 forint 52 kr. *, — kikiáltási árral, — és még több kisebb értékű birtoktest.

Pancsován a kincstári ispánság hivatalos helyiségében 1887. **december hó 12-én**, délelőtt 9 órakor. — Oppovai 29. és vizellai 10. sz. halászat 24800 fti kikiáltási árral, — kikötő Perlasznál és czölöpdij szedési jog a Begán 2328 fti, — jabukai 31. sz. halászat 6772 fti, — borcsa-szefkerini 7. sz. halászat 4524 forint, — 8. sz. 21040 fti, — homoliczi 13. és bresztováci 14. sz. halászat 2400 fti, — ploszti 15., 16. és 17. sz. halászat 24968 forint, — kubini vásárvámjog 4762 fti 80 kr., — osztrovai 18. sz. halászat 5112 fti, Brza vrba halászat 107920 fti *, — deliblai vásárvámjog 1917 fti 60 kr. *, — homolizti pénzügyőri laktanya a hozzá tartozó kerttel, 400 □-öl, 1372 fti, — starcsovai 11. sz. ponyavicza halászat 4070 fti *, — Csaplin-sziget, 338⁶⁵⁵ h., 4000 fti, — ploszti italméresi jog 2500 forint kikiáltási árral, — és még több kisebb értékű birtoktest.

Szeged, 1887. nov. 10.

M.kir. államjóságigazgatóság.
(Utányomat nem díjaztatik.)

Helyiség-változás.

Van szerencsénk köztudomásra hozni, hogy irodánkat f. évi december hó 5-től kezdve a volt Guttman-fele házba (a posta- és távirtda épület mellett) tettük át.

I. n.-becskereki enged. zálog-üzlet.
(399-3.3)

5676. sz. 1887.

(419-3.2)

Pályázati hirdetmény.

A tamásfalvi—hetényi üresedésben levő körszülészni állomás választás útján f. évi **december 16-án** d. e. 10 órakor fog a tamásfalvi községi irodában betölteni.

A szülészni székhely Tamásfalva. Ezen állással évi 60 frt fizetés és minden szülészni segédkezésnél 1 forint van egyben kötve.

Felhivatnak azok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, a szülészni oklevéllel ellátott kérvényeit f. évi december 15-ig ezen főszolgabíróhoz benyújtják.

Csenén, 1887. november 17-én.

Dellimanich Imre,
főszolgabíró.

9089. sz. 1887.

(422-3.1)

Pályázat.

A lemondás folytán megüresedett uzdini községi orvosi állásra pályázat nyitattik.

Ezen állással 600 frt évi fizetés, szabad lakás és 5 öl tűzi fa élvezete van egybekötve. Nappali látogatásért 20 kr., éjjeliért 40 kr. szedhető.

Felhivatnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényüket f. évi december 31-éig ezen főszolgabírói hivatalhoz küldjék be.

Antalfalva, 1887. nov. 20.

Hegedűs,
főszolgabíró.

Legelő bérbeadása.

A tót-aradóczi határban fekvő, azelőtt Bántelek név alatt ismeretes, jelenleg uszós Hamvay Capdeho Antonia tulajdonát képező 510 holdból álló legelő, 1887. évi november 1-től 1889. október 31-ig bérbeadandó.

Bérelni szándékozók naponta Eleméren Kreminger György urad ügyvédnél reggeli 10 órától délután 3 óráig a feltételeket megtudhatják, egyúttal Kreminger György ügyvéddel a szerződést is érvényesen megköthetik.

(428-1.1)

Német-Elemérett, 1887. évi nov. 29-én.

3601. sz. 1887.

(426-1.1)

Árlejtési hirdetmény.

A Nagy-margitta—szent-jánosi úton levő Rajka csatornai köhid helyreállítására, biztosítására az árlejtés ezennel kiíratik, s annak a bánlakai főszolgabírói hivatalban való megtartására határidőül f. évi **december hó 7-én**, d. e. 10 órája kitzetnek.

Felhivatnak árlejtetni óhajtók, hogy az építési becsérték 272 frt 74 kr. 10%-tolival azaz 27 frt 27 krt bánatpénzzel ellátott a kellően bélyegzett ajánlataikat vagy a fentt kitelt határidőig benyújtják, vagy pedig a bánatpénzzel ellátva az árlejtésre megjelenjenek, mert később érkezett ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

Bánlakon, 1887. nov. 20.

Bielek Antal,
főszolgabíró.

433. sz. 1887.

(431-1.1)

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött vshjó az 1881. é. LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírre teszi, hogy a tekintetes módosi kir. bíróság 5242. 1887. szamu végzése által a n.-becskereki népbank mint felperes javára, Schäffer Mihály és Ottilia h.-bókai lakosok ellen, 103 frt tőke, ennek 1886. évi május 26. napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 60 frt 6 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési vshjó az elköltött bíróilag le- és felülfoglalt és 371 frtra becsült szobabutorok és kintlevő követelésből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a módosi kir. bírósági 5893. sz. kiküldett rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis Horvát-Bóka község alperesek lakásán leendő eszközzésére 1887. évi **december 12-ik** napjának d. e. 9 órája határidőül kitzetnek és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtebbet ígérőnek becsáron aul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a vshjátó követelését

megelőző kielégítéséhez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna, és ez a vshjátó jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Módoson 1887. évi november 29.

Persich Ferencz,
kir. bír. vshjátó.

2867. szám 1887.

(414-3.3)

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye tekintetes törvényhatósági bizottságának 994/87. sz. a. kelt becses rendeletével a nagy-gaji körjegyzőséghez évi 300 frt fizetéssel, irnoki állás rendszeresítettén, ezen állás betöltésére a választási határnap f. évi **december hó 6-nak** délelőtt 10 órája Nagy-Gaj községéhez tuzetik ki.

Felhivatnak pályázni óhajtók, miszerint szabályosan felszerelt kérvényeiket alulirtohoz 1887. évi december hó 5-ig betejesszék, mert később érkezett kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Bánlakon, 1887. évi november 12-én.

Bielek Antal,
főszolgabíró.

Kerestetik.

Egy nagyobb torontálmegyei gazdaságban

kasznári állás

üresedett meg. (402-3.3)

Ezen állásra csak oly tapasztalt gazdaszok pályázhatnak, kik a magyar, német és román nyelveket tökéletesen beszélnek.

Czim a kiadóhivatalban tudható meg.

2060. sz. 1887.

(435-1.1)

Árlejtési hirdetmény.

Melylyel alulirt községi előljáráóság részéről ezennel közétetetik, hogy a Mokrin község mint erkolcsi testület tulajdonát képező földek reambulatiója és emlelt község határa felelt annak 1860. évben eszközölt felmérésére vonatkozólag felvett térkép másolatának a község részére hiteles alakban való elkészítéséből álló, — 120/1887. szamu képviselő-testületi határozattal fogantatosított rendelt mérnöki munkálatok teljesítése tekintetéből f. évi **december hó 15-én**, d. e. 10 órakor a községhez tanácstermében 2500 frt kikiltási ár mellett nyilvános árlejtés fog tartatni, melyre árlejtési szándékozók mérnök urak ezennel meghivatnak.

Az árlejtési feltételek, melyek egyike gyanánt itt megemlítetik, hogy a reambulatió egyesek tulajdonát képező 1435 parcella érintésével eszközzendő leszén, — az árverés napjág alulirt községi bíró hivatalos helyiségéb n a hivatalos órák alatt naponta megtekinthetők.

Az árlejtés legjutányosabbért vállalkozó mérnök urra nézve szonnal, a községre nézve pedig csak képviselő-testületi jóváhagyás után válik kötelezővé.

Mokrin, 1887. nov. 24.

A községi előljáráóság.

Máriacelli gyomorcsöppek.

Kitűnő hatású szer a gyomor minden betegségeiben.

Védjegy. Föllumhatatlan étvágyhiány, gyomorgöngyösség, rozsz illatú leleket, felfuodás, savanyu felbőfenes, kólíka, gyomorhurut, gyomorgöngy, homok- és darakepződés, mlséges nyálkakepződés, sárgaság, undor és hányás, főfájás (ha a gyomortól ered), gyomorgöngy, székszorulás, a gyomornak otlettel és itálakkal való túlterhelése, gúliszák, lep-, máj- és aranyeres bántalmak esetében. — Egy üvege ára használati utasítással együtt 35 kr., kettős palack 60 kr. Központi szerkesztés Brady Károly gyógyszerész által Kremierben (Morvaország).

Kapható minden gyógyszerertárban.

Óvás: A valódi máriacelli gyomorcsöppeket sokat hamisítják és utánozzák. A valódiság jeleül minden üvegen piros, a fenti védjeggyel ellátott borítékba kell göngyölvé lennie és a minden üvegehez mellékelt használati utasításon meg kell jegyezve lenni, hogy az Kremierben Gusek Henrik könyvnyomdájában nyomott.

Valódi minőségben kapható: Nagy-Becsckereken: Kellner J., Meuczer L. gyógyszerertárban. Meleence: Ledniczky J. gyógyszerertárban. Perlasz: Laflleur L. gyógyszerertárban. T.-Bece: Bizek A. gyógyszerertárban. (376-52.4)

Pleitz Fer. Pál

cs. kir. szabad. könyv- és könyomdája

N.-Becsckereken

ajánlja magát

minden a nyomdászati szakmába vágó munkák gyors és izléses elkészítésére

jutányos ár

mellett.

Községi és ügyvédi, valamint házközösségi nyomtatványok nagy raktára.

Torontánál tartandó
Előadó
A
jeszti
község
tartozás
tokai.
A
terjeszt
lebbezt
lasztás
A
talos j
frtos k
A
női hi
rának f
Begacs
U
megker
tárgyab
teriumh
gatása
Fő
intézve
alkalmaz
Fő
székház
indítvan
általános
gyában.
Sch
indítvány
pélye tá
A
Bánátúj
ségvetés
Ugy
évi előir
Ugy
évi pótél
Ugy
előirányz